

Modell	TLK 35 (mit Akkupack 2.0 Ah/ mit Ladegerät)	EU	Art.Nr. 12193301
Modèle	TLK 35 (mit Akkupack 2.0 Ah/ mit Ladegerät)	UK	Art.Nr. 12200301
Modello	TLK 35 (mit Akkupack 2.0 Ah/ mit Ladegerät)	US	Art.Nr. 12201001
Model	TLK 35 (mit Akkupack 4.0 Ah/ mit Ladegerät)	EU	Art.Nr. 12195001
	TLK 35 (mit Akkupack 4.0 Ah/ mit Ladegerät)	UK	Art.Nr. 12202101
	TLK 35 (mit Akkupack 4.0 Ah/ mit Ladegerät)	US	Art.Nr. 12203201
	TLK 35 (ohne Akkupack/ ohne Ladegerät)		Art.Nr. 12185901

Masse (L x B x H)	
Dimensions (L x L x H)	Ohne Akku 270 x 165 x 135 mm 0.8 x 0.5 x 0.4 ft
Dimensione (L x L x A)	Mit 2 Ah Akku 270 x 165 x 160 mm 0.8 x 0.5 x 0.5 ft
Afmeting (L x B x H)	Mit 4 Ah Akku 270 x 165 x 180 mm 0.8 x 0.5 x 0.6 ft

Leergewicht mit Akkupack	
Poids à vide avec bloc batterie	Ohne Akku 1.2 kg 2.6 lbs
Peso a vuoto con batteria	Mit 2 Ah Akku 1.6 kg 3.6 lbs
Leeggewicht met accu-pack	Mit 4 Ah Akku 1.9 kg 4.1 lbs

Betriebsdruck	
Pression de service	
Pressione d'esercizio	
Bedrijfsdruk	max. 3.5 bar max. 51 psi

Zulässige Betriebstemperatur	
Température de service admissible	
Temperatura d'esercizio ammissibile	
Toegestane bedrijfstemperatuur	5–30 °C 41–86 °F

Schalldruckpegel	
Niveau de pression acoustique	
Pressione sonora	
Geluidsrukniveau	L_{pA} = 73 dB(A)¹

Schalleistungspegel	
Niveau de puissance acoustique	
Potenza sonora	
Geluidsvermogensniveau	L_{WA} = 85 dB(A)²

¹ISO 2151: 2009-01; ± K_{PA} = 1.6 dB(C)
²ISO 9614-2: 1996-12; ± K_{WA} = 2.2 dB(A)

Lithium-Ionen Akkupack
Bloc batterie lithium-ion
Batteria agli ioni di litio
Lithium-ion accu-pack



Spannung	
Tension	
Tensione	
Spanning	18 V
Kapazität	
Capacité	
Capacità	2 Ah
Inhoud	4 Ah

Ladezeit	
Durée de charge	
Tempo di carica	ca. 60 min
Laadtijd	ca. 80 min
Integrierte Schutzschaltung	
Circuit de protection intégré	
Circuito di protezione integrato	
Geïntegreerde beveiligingsschakeling	

Gewicht Akkupack	
Poids bloc batterie	
Peso batteria	429 g 0.94 lbs
Gewicht accu-pack	685 g 1.51 lbs



Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com
 www.birchmeier.com



Weitere Infos unter Produkt TLK 35
 Informations supplémentaires sous le produit TLK 35
 Ulteriori informazioni sul prodotto TLK 35
 Meer informatie vindt u onder product TLK 35

www.birchmeier.com

Leistungsdaten
Données de performance
Dati prestazionali
Prestaties

Füllmenge Capacité Capacità Capacity	Aufpump-Richtzeit* Temps de gonflage indicatif* Tempo di gonfiaggio indicativo* Gemiddelde opblaastijd*
1 l	1 min 25 s
2 l	1 min 15 s
3 l	1 min
4 l	50 s
5 l	40 s
6 l	25 s
7 l	15 s

*für 7l Behälter / 3,5 bar
 *pour récipient de 7 l / 3,5 bar
 *per contenitori da 7 l / 3,5 bar
 *voor 7 l-container / 3,5 bar

Dichtungen
Joints
Guarnizioni
Afdichtingen

i Richtige Dichtung/Dichtungssatz beachten
 Veiller à utiliser le joint/kit de joints approprié
 Utilizzare guarnizioni/set di guarnizioni adeguati
 Let op de juiste afdichting/afdichtingsset

Dichtung montiert für / Joint monté pour			
Guarnizione montata per / Afdichting gemonteerd voor			
<ul style="list-style-type: none"> Hobby Star 5 Garden Star 3 / 5 Profi Star 3 / 5 e-Profi 7 	<ul style="list-style-type: none"> DR 5 e-D5 5 Astro 	<ul style="list-style-type: none"> Rondo-Matic 5 / 5 P Clean-Matic 5 P e-Clean 7 P 	<ul style="list-style-type: none"> Foam-Matic 5 P e-Foam 7 P Spray-Matic 5 P / 7 P e-Spray 7
Dichtung umrüsten für / Convertir le joint pour			
Conversione della guarnizione per / Afdichting ombouwen voor			
<ul style="list-style-type: none"> Rondo-Matic 5 E Clean-Matic 5 E Foam-Matic 5 E Organic Star 5 			

EU Konformitätserklärung
Déclaration de conformité UE
Dichiarazione di conformità UE
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprüheräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive.

Si conferma che leirroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform richtlijnen.

Modell Modèle Modello Model	Einschlägige Richtlinien Directives pertinentes Direttive in materia Fundamentele richtlijnen	Angewandte Normen Normes appliquées Standard applicati Toegepaste normen
TLK 35	2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU	EN 62841-1:2023 EN IEC 63000:2018 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
12.01.2026

Ch. Nydegger
 Leiter Entwicklung & Konstruktion
 Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

- DE** Gebrauchsanleitung – Akku-Kompressor
- FR** Mode d'emploi – compresseur à batterie
- IT** Istruzione per l'uso – compressore a batteria
- NL** Gebruiksaanwijzing – Accu-compressor

TLK 35

3.5 bar

- max. **3.5 bar**
- VITON**
- EPDM**
- 1**
- Li-Ion 18 V**
- Electronic**
- Garden**
- pH 1-7**
- pH 7-14**
- Solvent**



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen
 Veuillez lire impérativement avant la première utilisation
 Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta
 Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung
 Instructions d'utilisation originales
 Istruzioni per l'uso originali
 Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen
 Lire les instructions de sécurité jointes
 Leggere le indicazioni di sicurezza allegate
 Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

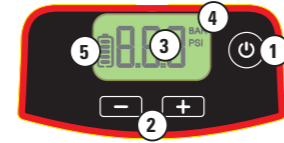
Sprührohrhalterung
Support pour lance de pulvérisation
Supporto per tubo di spruzzatura
Spuitbuis houder

Entriegelung Akkupack
Déverrouillage bloc batterie
Sblocco batteria
Ontgrendeling accu-pack

Hauptschalter Ein / Aus
Interrupteur principal
marche/arrêt
Interruttore principale On/Off
Hoofdschakelaar aan/uit



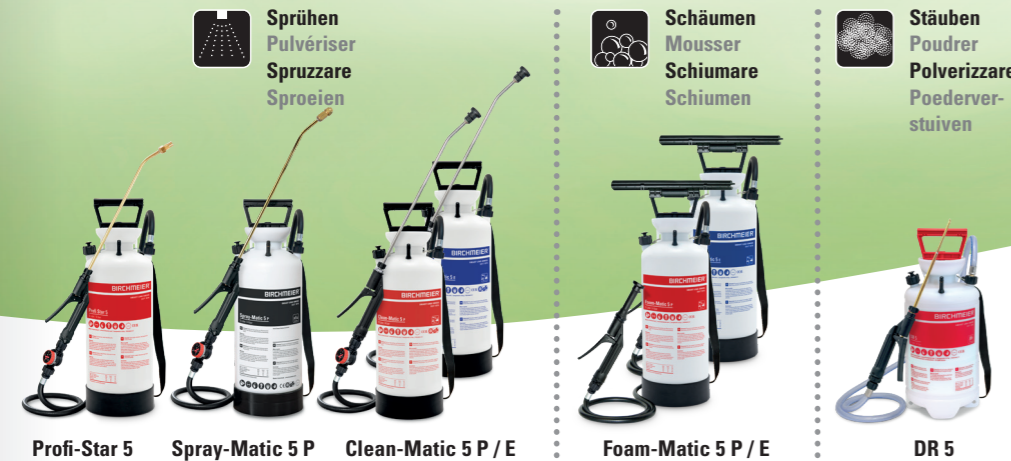
Anzeige / Steuerung
Affichage / Commande
Visualizzazione/Controllo
Weergave / besturing



- 1 Ein / Aus Kompressor
Compresseur marche / arrêt
Compressore acceso / spento
Aan / Uit compressor
- 2 Druckeinstellung +/- 0.1 bar
Réglage de la pression +/- 0.1 bar
Impostazione della pressione +/- 0.1 bar
Drukinstelling +/- bar
- 3 Anzeige: eingestellter Druck (blinkt 5 s) / aktueller Druck (fix)
Affichage : pression réglée (clignote 5 s) / pression actuelle (fixe)
Indicatore: pressione impostata (lampeggia 5 s) / pressione attuale (fissa)
Weergave: ingestelde druk (knippert 5 s) / actuele druk (vast)
- 4 Einheit bar/psi
Unité bar/psi
Unità bar/psi
Eenheid bar/psi
- 5 Anzeige Ladezustand
Affichage état de charge
Indicatore del livello di carica
Weergave laadstatus

● Dichtungssätze Pochettes de joints Sets di guarnizioni Packing kits	Profi Star 3 / Profi Star 5 / Spray-Matic 5 P / Clean-Matic 5 P / e-Profi 7 / e-Spray 7 P / e-Clean 7 P	10399003-SB
	Clean-Matic 5 E / e-Clean 7 E	11909801
	Foam-Matic 5 P / e-Foam 7 P	11905101
	Foam-Matic 5 E / e-Foam 7 E	11911801
	DR 5 / e-DR 5	11629801-SB

TLK 35 geeignet für / TLK 35 adapté pour
TLK 35 adatto per / TLK 35 geschikt voor



Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname

1 LED-CHECK

3

4

5

6

7

i Gerät nicht legen
Attendre que la pression soit atteinte
Attendere fino al raggiungimento della pressione
Apparaat niet neerleggen

Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur le bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren

2

Akkupack einsetzen
Insérer le bloc batterie
Inserire il pacco batteria
Plaats batterij

Gerät einschrauben und einschalten
Visser l'appareil et le mettre allumé
Avvitare l'apparecchio e accenderlo
Apparaat vastschroeven en inschakelen

Eingestellter Druck blinkt 5s
Pression réglée clignote 5s
Pressione impostata lampeggia per 5s
Ingestelde druk knippert gedurende 5s

Einheit Druck wechseln (bar <-> psi)
Changer d'unité de pression
Cambiare l'unità di misura della pressione
Drukeenheid wijzigen

Einstellen des Druckes +/- 0.1 bar
Ajuster la pression +/- 0.1 bar
Regolare la pressione +/- 0.1 bar
Druk instellen +/- 0.1 bar

Kompressor einschalten
Mettre en marche le compresseur
Accendere il compressore
De compressor inschakelen

i Warten bis Druck erreicht
Attendre que la pression soit atteinte
Attendere fino al raggiungimento della pressione
Wacht tot de druk is bereikt

Aktueller Druck wird angezeigt
La pression actuelle s'affiche
Viene visualizzata la pressione attuale
De huidige druk wordt weergegeven

Anwenden
Appliquer
Applicare
toepassen

8

Gerät ausschalten
Éteindre l'appareil
Spegner il dispositivo
Schakel het apparaat uit

Fehleranzeige
Témoign de défauts
Segnalatore di error
Foutmelding

- EO1** Akkupack leer – Akku laden/austauschen
Bloc batteries vide – Charger/remplacer la batterie
La batteria è vuota – Caricare/sostituire la batteria
Accu leeg – Batterij opladen/vervangen
- EO2** Akkupack Temperatur zu hoch / zu niedrig – Warten
Bloc batteries Température trop élevée / trop basse – Attendre
Temperatura della batteria troppo alta / troppo bassa – Attendere
Temperatuur accupack te hoog / te laag – Wachten
- EO3** Überstrom/Kurzschluss – Fachhändler aufsuchen
Surintensité/court-circuit – Consulter un revendeur
Sovracorrente/cortocircuito – Visitare un rivenditore specializzato
Overstroom/kortsluiting – Bezoek een gespecialiseerde dealer
- EO4** Fehler Drucksensor – Fachhändler aufsuchen
Erreur capteur de pression – Consulter un revendeur
Errore del sensore di pressione – Visitare un rivenditore specializzato
Fout in druksensor – Bezoek een gespecialiseerde dealer
- EO5** Kein Druck / wenig Druck – Dichtigkeit überprüfen
Erreur capteur de pression – Vérifier l'étanchéité
Errore del sensore di pressione – Controllare la tenuta
Fout in druksensor – Controleer de dichtheid
- EO6** Autom. Ausschalten nach 15 Min. Dauerbetrieb
Arrêt automatique après 15 min de fonctionnement continu
Spegnimento automatico dopo 15 minuti di funzionamento continuo
Autom. uitschakelen na 15 minuten continu gebruik

Akkupack laden
Charger le bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

1

Verriegelung drücken und herausziehen
Appuyer sur le verrouillage et retirer
Premere ed estrarre il blocco
Vergrendeling indrukken en uittrekken

2

Akkupack auf Ladestation schieben
Ladevorgang startet automatisch
Insérer le bloc batterie dans la station de charge. La charge démarre automatiquement
Spingere la batteria sulla stazione di carica
Il processo di ricarica si avvia automaticamente
Accu-pack op het laadstation schuiven
Laden start automatisch

3

Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden